

Kernfach Spanisch
Thema: Retos para Latinoamérica

Luis Sepúlveda, "Plataforma Larsen B" (extracto del ensayo literario)

Luis Sepúlveda, *Historias de aquí y de allá*, Barcelona (Editorial la otra orilla) 2010, pp. 31-35

Tareas

Comprensión

1. Presenta brevemente el tema del texto. (20%)

Análisis

2. Analiza las actitudes del autor y de su amigo Víctor en relación con el tema principal del texto. (40%)

Comentario

3. «Un turismo que no considera la fragilidad de la región también es responsable del deterioro ambiental [...]». (ll. 56-57) (40%)

Comenta esta cita desde tu punto de vista personal teniendo en cuenta tanto el texto como tus conocimientos sobre el tema.

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

Bearbeitungszeit (inkl. Lese- und Auswahlzeit): 225 Minuten

Kernfach Spanisch
Thema: Retos para Latinoamérica

Plataforma Larsen B¹

Mi amigo Víctor toma los mandos de su avioneta

[REDACTED]

¹ La Plataforma Larsen B es una plataforma de hielo que se separó de la península Antártica en el verano de 2002, convirtiéndose en un iceberg de 12.500 kilómetros cuadrados.

² el Estrecho de Magallanes – dt. Magellanstraße: Meerenge in Chile

³ la angostura – *aquí*: dt. der Fjord

⁴ el embajador – dt. der Botschafter

⁵ el villorrio – un pueblo muy pequeño

⁶ el lobo marino – dt. der Seelöwe

⁷ el confín – el límite

⁸ adueñarse de – dt. Besitz ergreifen von

⁹ truncarse – *aquí*: quedarse

¹⁰ enfilar rumbo a – dirigirse a

¹¹ Ushuaia – una ciudad argentina situada en el sur de la Patagonia, en el extremo sur de Argentina

¹² el glaciar Perito Moreno – un glaciar gigante que se encuentra en la Patagonia

¹³ austral – en la zona sur de nuestro planeta

¹⁴ derretir – convertirse en agua

¹⁵ el desprendimiento – la separación

[illegible]

(785 palabras)

16 el rugido – el sonido muy fuerte
17 patrimonio de la humanidad – *aquí*: dt. Weltnaturerbe
18 estar a merced de – ser víctima de
19 la voracidad – dt. die Gier
20 imprevisible – que no se puede anticipar
21 destacar – *aquí*: dt. sich auszeichnen
22 la represa – dt. der Staudamm
23 alterar – cambiar
24 la zódiac – un bote de caucho con motor
25 Qué diablos. – *col.* dt. Zum Teufel.

Kernfach Spanisch
Thema: Retos para Latinoamérica

Luis Sepúlveda, "Plataforma Larsen B" (extracto del ensayo literario)
Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien

1. Presenta brevemente el tema del texto. (20%)

(Anforderungsbereiche I/II)

Gute Leistung

Textverständnis	deutlich nachgewiesen
Inhaltliche Ausrichtung	passend hinsichtlich des im Text dargestellten Themas
Darstellung	weitgehend eigenständig, schlüssig und nachvollziehbar; hinreichend abstrahierend; kurz und weitgehend frei von Interpretationen
Aufbau / Struktur	klar strukturiert und logisch

Ausreichende Leistung

Textverständnis	noch erkennbar, ohne grobe Verständnisfehler
Inhaltliche Ausrichtung	noch passend hinsichtlich des im Text dargestellten Themas
Darstellung	noch eigenständig, schlüssig und nachvollziehbar; ggf. Mängel in der Abstraktion; ggf. teilweise paraphrasierend und/oder mit Interpretationen
Aufbau / Struktur	noch relativ klar strukturiert und logisch

Inhaltliche Aspekte

Inhaltliche Anknüpfungspunkte zur Themenformulierung

- la belleza y la extrema vulnerabilidad del espacio natural de la Patagonia, la Tierra del Fuego y la Antártica
- el impacto medioambiental, especialmente visible en el deshielo de los glaciares, causado tanto por el cambio climático como por la explotación industrial y turística de esta zona

Kernfach Spanisch
Thema: Retos para Latinoamérica

2. Analiza las actitudes del autor y de su amigo Víctor en relación con el tema principal del texto. (40%)

(Anforderungsbereich II)

Gute Leistung

Inhaltliche Ausrichtung	differenzierte Analyse der Haltung des Autors und seines Freundes Víctor in Bezug auf die Ausbeutung der Natur und die ökologischen Auswirkungen des Klimawandels und eines aggressiven Wirtschaftswachstums; Nennung der meisten inhaltlichen Aspekte
Aufbau / Struktur	insgesamt schlüssig und stringent, weitgehend logisch
Textbelege	meist treffend, in angemessenem Umfang
Deutung	meist differenziert; Zusammenhänge weitgehend erfasst

Ausreichende Leistung

Inhaltliche Ausrichtung	in Teilen korrekte Analyse der Haltung des Autors und seines Freundes Víctor in Bezug auf die Ausbeutung der Natur und die ökologischen Auswirkungen des Klimawandels und eines aggressiven Wirtschaftswachstums; Nennung einiger inhaltlicher Aspekte
Aufbau / Struktur	in Teilen schlüssig, stringent und logisch
Textbelege	teilweise treffend, in noch hinreichendem Umfang
Deutung	wenig differenziert; Zusammenhänge teilweise erfasst

Mögliche inhaltliche Aspekte

Textarbeit und Analyse

La actitud de Víctor:

- Se muestra deslumbrado por la belleza del paisaje y a la vez muy crítico con la llegada masiva de turistas a esta zona («¡Mira qué lindo es esto, por favor no me traigas turistas!», l. 5).
- No está en contra del turismo en general («no es que mi amigo sea un enemigo del turismo», ll. 28-29) pero se muestra muy alarmado por el deshielo visible en los glaciares en la Patagonia («hace un par de años...observó que en la cima del glaciar podían verse amplios espacios de agua», ll. 29-32).
- Critica la actitud morbosa de muchos turistas que convierten el proceso de desaparición de los glaciares en una atracción («llegan miles de turistas a mirar cómo caen cada vez más bloques de hielo», ll. 41-42) y se muestra indignado por la actitud superficial e irresponsable de este tipo de turistas («vienen alegremente a comprobar la muerte de estos paisajes», ll. 42-43).

Kernfach Spanisch
Thema: Retos para Latinoamérica

- Es consciente de la amenaza que supone el retroceso de los glaciares para el futuro del planeta («hoy se paga para ser testigo de la muerte del mundo», ll. 43-44).
- Manifiesta su profundo desagrado de modo sarcástico («...en un futuro próximo los turistas...leerán: 'Aquí había un glaciar'.», ll. 66-68).

La actitud del autor:

- Se muestra fascinado y conmovido por la belleza del espacio natural alrededor del estrecho de Magallanes («es hermoso volar sobre el paso de agua que marca los confines del continente americano», ll. 13-14).
- Siente la paz que transmite el paisaje y al mismo tiempo temor por el posible deterioro de tanta belleza («Una contradictoria sensación de paz violenta...un deseo de permanencia eterna se adueña del ánimo.», ll. 14-16).
- Es tristemente consciente del peligro constante que amenaza a esta región («lugares condenados», ll. 64-65) y esta certeza frena su entusiasmo ante el paisaje que observa («...se trunca en la boca, porque toda esa belleza ha estado siempre sometida al peligro, y ahora más que nunca.», ll. 17-18).
- Reprueba abiertamente la desmedida explotación industrial de la región («...ninguna compañía petrolera, ninguna, ha realizado un estudio independiente de impacto ambiental.», ll. 24-25) subrayando reiteradamente la indiferencia de sus responsables hacia el medio ambiente («proyectos energéticos que no destacan por la preocupación medioambiental», ll. 52-53).
- No tolera el desarrollo agresivo («la voracidad del mercado», l. 40) y se muestra consternado con los responsables políticos que no protegen esta región tan frágil («debería llamarse Gran Parque Natural...tendría necesariamente que ser patrimonio de toda la humanidad», ll. 36-38).
- Los datos que ofrece sobre el aumento de la temperatura en la región muestran su preocupación («consecuencias...imprevisibles», ll. 50-51) y su claro compromiso con el medio ambiente, así como su deseo de concienciar al lector sobre la gravedad de la situación actual («es plenamente visible... Es el fin de los glaciares.», ll. 47-48).
- En relación con el turismo muestra comprensión con la actitud de su amigo Víctor («No deja de ser razonable su queja...», l. 28) y critica de forma especialmente dura al turista de lujo irresponsable e irrespetuoso con el medio ambiente («para que algunos afortunados puedan ir...a beber un whisky con un trozo de glaciar en el vaso», ll. 58-60).

Erkenntnisse

- la alta sensibilidad de los protagonistas en relación con la naturaleza y el medio ambiente
- la angustia ante una situación casi irreversible
- la imperiosa necesidad de cambiar comportamientos
- una actitud de compromiso total con el medio ambiente, sin concesiones
- el deseo del autor de transmitir este mensaje y concienciar al lector

Kernfach Spanisch
Thema: Retos para Latinoamérica

3. «Un turismo que no considera la fragilidad de la región también es responsable del deterioro ambiental (...).» (II. 56-57)

Comenta esta cita desde tu punto de vista personal teniendo en cuenta tanto el texto como tus conocimientos sobre el tema. (30%)

(Anforderungsbereiche II/III)

Gute Leistung

Aufgabenstellung	differenzierte Auseinandersetzung mit dem Zitat über die Rolle des Tourismus in Bezug auf die Erhaltung der Umwelt in bestimmten Regionen Lateinamerikas; Aspekte aus dem Ausgangstext gelungen verwendet; Basiswissen und Weltwissen in angemessenem Umfang und treffend eingebracht; eigene Sichtweise explizit dargelegt; vertieftes Problembewusstsein deutlich erkennbar
Textprodukt	Kriterien eines persönlichen Kommentars gelungen umgesetzt (deutliche Stellungnahme; Hinführung, Hauptteil mit Argumentation, zusammenfassender Schluss)
Darstellung / Gestaltung	schlüssig und überzeugend; weitgehend strukturiert und kohärent

Ausreichende Leistung

Aufgabenstellung	weniger differenzierte Auseinandersetzung mit dem Zitat über die Rolle des Tourismus in Bezug auf die Erhaltung der Umwelt in bestimmten Regionen Lateinamerikas; einzelne Aspekte aus dem Ausgangstext aufgegriffen; Basiswissen und/oder Weltwissen teilweise eingebracht; eigene Sichtweise dargelegt; Problembewusstsein noch erkennbar
Textprodukt	Kriterien eines persönlichen Kommentars in Teilen umgesetzt (Stellungnahme erkennbar)
Darstellung / Gestaltung	noch schlüssig; zum Teil strukturiert und kohärent

Mögliche inhaltliche Aspekte

Bezugnahme auf den Text

- el deterioro medioambiental visible en los espacios naturales
- el turismo irrespetuoso con la naturaleza
- el poder de la economía y el desarrollo agresivo
- el progreso desmedido
- la falta de protección del medio ambiente
- la necesidad de un desarrollo sostenible
- la responsabilidad individual

Argumentation unter Einbeziehung des verbindlichen Basiswissens

- la importancia de la naturaleza y el medio ambiente (véase *desafíos ambientales*: Ausbeutung der Natur, Klimawandel mit Naturkatastrophen; alternativer Umgang mit der Natur: *Pachamama*)

Kernfach Spanisch
Thema: Retos para Latinoamérica

- el progreso y el desarrollo económico (véase *desafíos políticos y económicos*: Machtstrukturen und Abhängigkeiten, Wirtschaft im globalen Zusammenhang: „Ausverkauf“ der Ressourcen vs. Nachhaltigkeit, z. B. *etnoturismo*)

Hinweis

Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse sind angemessen zu berücksichtigen.

Bewertungskriterien

Die Teilnote für den Bereich sprachliche Leistung wird gemäß Bewertungsbogen Schreiben (sprachliche Leistung) Abitur 2024 inklusive Gutachtenfeld ermittelt. Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt. Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet. Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.

Kernfach Spanisch

Thema: Recuperando memoria: La Guerra Civil española

Un artículo del periódico *El País*

Amaia Otazu, *El País*, 14 de marzo de 2023

Tareas

Comprensión

1. Formula un título para el artículo y justifica tu decisión. (25%)

Análisis

2. Explica qué es la Ruta al Exilio analizando los objetivos tanto de los responsables del proyecto como de los participantes. (40%)

Tarea creativa

3. Escribe una carta al director expresando tu opinión sobre el proyecto teniendo también en cuenta tus conocimientos sobre el tema. (35%)

Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

Bearbeitungszeit (inkl. Lese- und Auswahlzeit): 225 Minuten

Kernfach Spanisch

Thema: Recuperando memoria: La Guerra Civil española

Un artículo del periódico *El País*

En los años posteriores al golpe de Estado de 1936, [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
■ [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

■ [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
■ [REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED]
■ [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

■ [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
■ [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

¹ incorporar algo – incluir algo

² la Ruta Quezal – proyecto de educación e intercambio cultural para jóvenes con el objetivo de consolidar entre la juventud de todos los países de habla hispana los principios de la Comunidad Iberoamericana de Naciones

³ la cicatriz – dt. die Narbe

⁴ el impacto de metralla – dt. das Schussloch

⁵ la fortificación de hormigón – dt. der Betonbunker

⁶ navarro/a – de la comunidad autónoma de Navarra

⁷ Ministerio de Derechos Sociales y Agenda 2030 – Ministerio de Derechos Sociales y Sostenibilidad

⁸ equitativo/a – igual

Kernfach Spanisch

Thema: Recuperando memoria: La Guerra Civil española

[REDACTED]
[REDACTED]

■ [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED]
■ [REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED]
■ [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

■ [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
■ [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

■ [REDACTED] en día la guerra en nuestra sociedad", concluye Flores.

(709 palabras)

Amaia Otazu, *El País*, 14 de marzo de 2023

⁹ las entidades promotoras – las organizaciones financiadoras

¹⁰ divulgar – publicar

¹¹ abordar algo – tratar algo

¹² en sentido literal – dt. wortwörtlich

Kernfach Spanisch

Thema: Recuperando memoria: La Guerra Civil española

**Un artículo del periódico *El País* (14 de marzo de 2023)
Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien**

1. Formula un título para el artículo y justifica tu decisión. (25%)

(Anforderungsbereiche I/II)

Titel im Original: "Ruta al Exilio: la Generación Z revive cómo escaparon de España los represaliados por Franco"

Gute Leistung

Textverständnis	deutlich nachgewiesen
Titel	inhaltlich gut passend zum Thema bzw. wesentliche Aspekte des Textes aufgreifend; das Interesse und die Aufmerksamkeit des Lesers weckend; prägnant, kurz; eventuell textsortenspezifisch unvollständig
Begründung	schlüssig und nachvollziehbar; komprimiert und weitgehend eigenständig
Aufbau / Struktur	klar strukturiert und logisch

Ausreichende Leistung

Textverständnis	noch erkennbar, ohne grobe Verständnisfehler
Titel	inhaltlich im Großen und Ganzen noch zur Thematik passend; ggf. Mängel im Abstraktionsvermögen; eventuell teilweise falsche Erwartungen weckend
Begründung	noch schlüssig und nachvollziehbar; teilweise komprimiert und noch eigenständig
Aufbau / Struktur	noch relativ klar strukturiert und logisch

Mögliche inhaltliche Anknüpfungspunkte für den Titel

- la Ruta al Exilio: una combinación de aventura y Memoria Histórica
- un proyecto para comprender el impacto de la Guerra Civil en el presente
- el desconocimiento de la Guerra Civil entre la juventud
- el aspecto educativo del proyecto Ruta al Exilio

2. Explica qué es la Ruta al Exilio analizando los objetivos tanto de los responsables del proyecto como de los participantes. (40%)

(Anforderungsbereich II)

Gute Leistung

Inhaltliche Ausrichtung	differenzierte Erklärung der <i>Ruta al Exilio</i> sowie eine differenzierte Analyse der jeweiligen Ziele der Verantwortlichen und der Teilnehmenden
-------------------------	--

Kernfach Spanisch

Thema: Recuperando memoria: La Guerra Civil española

Aufbau / Struktur	insgesamt schlüssig und stringent, weitgehend logisch
Textbelege	meist treffend, in angemessenem Umfang
Deutung	meist differenziert; Zusammenhänge weitgehend erfasst
Ausreichende Leistung	
Inhaltliche Ausrichtung	in Teilen korrekte Erklärung der <i>Ruta al Exilio</i> sowie eine in Teilen korrekte Analyse der jeweiligen Ziele der Verantwortlichen und der Teilnehmenden; Nennung einiger inhaltlicher Aspekte
Aufbau / Struktur	in Teilen schlüssig, stringent und logisch
Textbelege	teilweise treffend, in noch hinreichendem Umfang
Deutung	wenig differenziert; Zusammenhänge teilweise erfasst

Mögliche inhaltliche Aspekte

Textarbeit und Analyse

La Ruta al Exilio ...

- es un proyecto educativo para 40 jóvenes de 16-17 años.
- tiene lugar en julio en los Pirineos.
- recorre los lugares que atravesaron los españoles que huyeron del franquismo («las rutas pirenaicas de contrabando fueron una vía clave para salvar las vidas de aquellos que se oponían al franquismo.», ll. 2-4).
- explora también los cambios en el paisaje causados por el conflicto («En ese nuevo viaje, denominado *Cicatrices del paisaje*, se recorren `las transformaciones del paisaje...´», ll. 12-13).
- es organizada por tres instituciones («impulsado por el Instituto de la Juventud (Injuve), el Observatorio Europeo de Memorias (Eurom) y la organización Be Wild Be Proud», ll. 6-7).
- es un programa gratuito («es financiado con una subvención del Ministerio de Derechos Sociales y Agenda 2030», ll. 25-26).

Los objetivos de los responsables:

- luchar contra el desconocimiento de la juventud («un elemento que se repite y que `duele´ es el desconocimiento que tiene la juventud sobre la Guerra Civil y el franquismo.», ll. 50-52).
- crear una Memoria Histórica fuerte («`...formar una memoria y un compromiso democrático resistente´», l. 53).
- educar a los jóvenes sobre la Guerra Civil y el exilio («`comprender qué fue y qué supuso realmente el exilio que marcó a una generación y a un país´», ll. 54-55).
- concienciar sobre las repercusiones de la Guerra Civil en la Sociedad actual («`...nos permite entender mejor las cicatrices del paisaje, los impactos físicos e inmateriales que tuvo y que todavía tiene hoy en día la guerra en nuestra sociedad´», ll. 58-60).

Kernfach Spanisch

Thema: Recuperando memoria: La Guerra Civil española

- transportar conocimientos históricos que puedan conectarse con el presente («realizan `un trabajo analítico para poder relacionar ese pasado-presente...´», l. 39).
- lograr una participación equitativa de la sociedad española en el proyecto («Luchamos por que esta beca llegue a todas las comunidades autónomas, al mundo rural y al urbano», ll. 28-29).
- facilitar la divulgación de los conocimientos adquiridos («les ayudan posteriormente a divulgar sus proyectos con el objetivo de que el conocimiento adquirido por estos adolescentes sea divulgado allá donde vayan.», ll. 35-37).

Los objetivos de los participantes:

- enfrentarse al pasado («` Muchos participantes nos hablan en sus cartas de sus tíos abuelos o abuelos...´», ll. 42-43).
- compartir las experiencias con personas que tienen una historia familiar similar («` Me gusta pensar que aquellos antepasados coincidieron en el campo y se apoyaron...como después sucedió, tres generaciones después...´», ll. 46-48).
- influir en la transformación de la sociedad («` entender que es posible ser una parte transformadora de la sociedad´», ll. 56-57).

Erkenntnisse

- la importancia de la Memoria Histórica a nivel individual y colectivo
- la necesidad de la formación histórica de la juventud
- la relevancia de la experiencia personal concreta para comprender el pasado
- la importancia de los conocimientos históricos para la constitución de la democracia en el futuro

3. Escribe una carta al director expresando tu opinión sobre el proyecto teniendo también en cuenta tus conocimientos sobre el tema. (35%)

(Anforderungsbereiche II/III)

Gute Leistung

Aufgabenstellung	gelungen umgesetzt; Aspekte aus dem Ausgangstext stimmig verwendet; Basiswissen und/oder Weltwissen in angemessenem Umfang und treffend eingebracht; eigene Sichtweise explizit dargelegt
Textprodukt	Kriterien eines Leserbriefs wie Anrede, Schlussformel und Bezugnahme auf den Artikel gelungen umgesetzt
Darstellung / Gestaltung	vertieftes Problembewusstsein deutlich erkennbar; differenzierte, überzeugende, eigenständige Begründungen und Argumentation; weitgehend strukturiert und kohärent

Kernfach Spanisch

Thema: Recuperando memoria: La Guerra Civil española

Ausreichende Leistung	
Aufgabenstellung	in Teilen umgesetzt; einzelne Aspekte aus dem Ausgangstext aufgegriffen; Basiswissen und/oder Weltwissen teilweise eingebracht; eigene Stellungnahme erkennbar, wenn auch weniger präzise
Textprodukt	Kriterien eines Leserbriefs vorhanden
Darstellung / Gestaltung	Problembewusstsein noch erkennbar; stellenweise eigenständig und schlüssig; zum Teil strukturiert und kohärent

Mögliche inhaltliche Aspekte
Bezugnahme auf den Text
• la importancia de la Memoria Histórica • los objetivos de los responsables • las experiencias de los participantes • el aspecto formativo del proyecto
Argumentation unter Einbeziehung des Basiswissens
• valoración personal de este proyecto en concreto y otros proyectos parecidos • discusión de la importancia de la Memoria Histórica no solo en España sino también en otros países, p. ej. en Alemania • conocimientos: ◦ el transcurso y los resultados de la Guerra Civil (véase <i>Franquismo</i>, Diktatur, Diskriminierung der <i>republicanos</i>) ◦ enfrentarse al pasado (véase <i>Memoria Histórica</i> y la película <i>Mari Carmen España - Final del silencio</i>)

Hinweis
Andere, im Erwartungshorizont nicht enthaltene, gleichwertige Ergebnisse sind angemessen zu berücksichtigen.

Bewertungskriterien
Die Teilnote für den Bereich sprachliche Leistung wird gemäß Bewertungsbogen Schreiben (sprachliche Leistung) Abitur 2024 inklusive Gutachtenfeld ermittelt. Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt. Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet. Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.

Kernfach Spanisch
Sprachmittlung

- [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
- [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
- [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
- [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
- [REDACTED] Sie hat gerade einen neuen Personalausweis mit Online-Funktion bekommen. [...]

(544 Wörter)

Lübecker Nachrichten, 15.9.2023, S. 25

Kernfach Spanisch
Sprachmittlung - Erwartungshorizont

Kategorie	Kriterium	Die Prüflinge ...
Inhaltliche und strukturelle Bewältigung	Informationsauswahl im Sinne der Aufgabenstellung	- wählen die für die Situation wichtigen Informationen aus (s. Inhalte/Informationen). - lassen Detailinformationen weg, z. B. zu den einzelnen Nutzern und Nutzerinnen oder zu den Umsätzen.
	Inhalte/Informationen	- mitteln die folgenden Informationen zum Thema „Kulturpass“ in Deutschland: - respuesta: ▪ Sí, en Alemania también existe un bono cultural para jóvenes. - funcionamiento: ▪ El gobierno federal ofrece una paga virtual nominal de 200 euros de la que en 2023 pueden beneficiarse los nacidos en 2005, en torno a 750.000 jóvenes. ▪ Los trámites se realizan mediante una aplicación a través de la cual se puede solicitar y abonar el importe. ▪ Hay que registrarse una vez con el carné de identidad con función electrónica. ▪ El bono está vigente durante los dos años siguientes a la concesión y puede gastarse en productos, servicios y actividades culturales como libros, entradas de cine o conciertos. ▪ El bono tiene de objetivo de facilitar a quienes cumplen 18 años una ayuda económica para disfrutar de la cultura en tiempos de inflación. - reacciones: ▪ La mayoría de los jóvenes está contenta con esta oferta, pero solo una minoría la ha abonado hasta septiembre 2023. ▪ Mientras que algunos piensan que es fácil usar la aplicación, otros lo ven más difícil: Critican que se necesite el DNI electrónico y que no se pueda gastar el dinero directamente, sino mediante bonos de compra que hay que solicitar a través de la aplicación; además, la compra de algunos productos y servicios está limitada. ▪ Las empresas que participan han registrado una tendencia positiva. La mayoría del dinero se gasta en libros, y después, en entradas de cine.
	Darstellung und Gliederung	- verfassen eine strukturierte E-Mail an einen spanischen Freund. Diese umfasst: - Bezugnahme auf die Situation, die in der Aufgabenstellung dargelegt ist - Informationen über den Kulturpass in Deutschland - persönliche Schlussformulierung - ggf. persönliche Erfahrungen bzw. Meinung - verwenden einen informierenden und zugleich persönlichen, evtl. umgangssprachlichen Sprachduktus.

Kernfach Spanisch
Sprachmittlung - Erwartungshorizont

	charakteristische Textmerkmale des geforderten Produktes	• schreiben eine informierende informelle E-Mail. Sie enthält als typische Merkmale: - informelle Anrede - Kontaktfloskel - Mittlung der geforderten Inhalte (s. Inhalte/Informationen) - informelle Schlussfloskel - Name statt Unterschrift • verwenden für eine E-Mail typische Interpunktion (z. B. mehrfache Ausrufe- und Fragezeichen) und Ikonographie (z. B. Emoticon), um mögliche eigene Verstehenslücken und Sinnzuweisungen zu signalisieren.
Interaktionale und interkulturelle Bewältigung	Situation und ggf. zugewiesene Rolle im Sinne der Aufgabenstellung	• nehmen die Rolle an und schreiben eine E-Mail aus der Perspektive eines Schülers/einer Schülerin, der/die über den Kulturpass für 18-Jährige in Deutschland berichtet. • können in diesem Zusammenhang auch eine persönliche Sichtweise erwähnen.
	Adressat und fremdkultureller Hintergrund	• schreiben an einen etwa gleichaltrigen Adressaten und versetzen sich in sprachlicher und kultureller Hinsicht in die Lage des spanischen Schülers, der sich aufgrund eigener Erfahrungen mit dem spanischen Pendant für den Kulturpass in Deutschland interessiert. • Sie antizipieren beim Verfassen ihrer Mail mögliche Verstehenshindernisse des Adressaten (z. B. „Personalausweis mit Online-Funktion“) und reagieren ggf. auf eigene Schwierigkeiten bei der Übertragung der Begriffe: Sie verwenden angemessene Umschreibungen oder Erläuterungen.
	kulturspezifisch notwendige Erläuterungen	• geben zutreffende kulturspezifische Erläuterungen, die sich im vorliegenden Fall meist auf inhaltliche Aspekte beziehen, z. B. „der Bund“. • verzichten auf unnötige Erklärungen (z. B. „Kulturstaatsministerin“, „Tropfen auf den heißen Stein“).
Sprachliche Bewältigung	Strukturen der Zielsprache	• schreiben sprachlich gut verständlich und machen keine gravierenden Fehler im Elementarbereich.
	thematischer und funktionaler Wortschatz	• verwenden den Wortschatz zu den Themenfeldern Jugendliche und Freizeit korrekt. • verwenden eine idiomatische Ausdrucksweise.
	sprachlich-strategische Erfordernisse im Sinne der Aufgabenstellung	• mitteln unter Nutzung von Hilfsmitteln wie z. B. Wörterbüchern und durch Kompensationsstrategien (z. B. Paraphrasieren bei Ausdrücken wie „barrierefrei“, „virtuelles Taschengeld“, „Luft nach oben“). • erkennen und reflektieren implizit Unterschiede zwischen den Sprachen: Dies kann sich z. B. in der Verwendung von Erläuterungen zeigen.